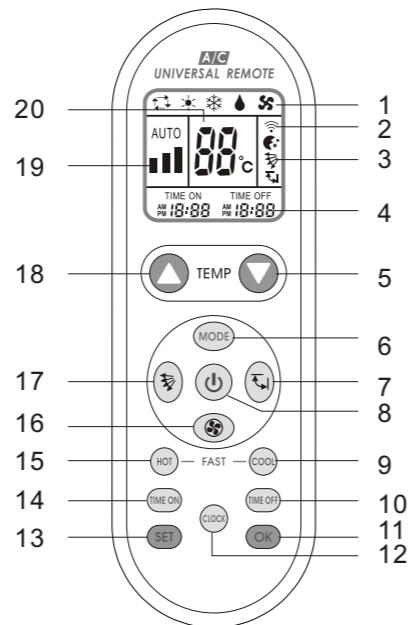


MANUAL (p. 3)	BRUGERVEJLEDNING (s. 29)
ANLEITUNG (S. 5)	VEILEDNING (s. 31)
MODE D'EMPLOI (p. 7)	ИНСТРУКЦИЯ (33 стр.)
GEBRUIKSAANWIJZING (p. 9)	KILAVUZ (s. 35)
MANUALE (p. 11)	KASUTUSJUHEND (lk. 37)
MANUAL DE USO (p. 13)	NÁVOD (s. 39)
MANUAL (p. 15)	ROKASGRÁMATA (lpp. 41)
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 17)	NAUDOJIMO VADOVAS (43 p.)
ΚΑΪΤΤΟΟΗJE (s. 19)	PRIRUČNIK (str. 45)
BRUKSANVISNING (s. 21)	РЪКОВОДСТВО (p. 47)
NÁVOD K POUŽITÍ (s. 23)	INSTRUKCJA OBSŁUGI (str. 49)
MANUAL DE UTILIZARE (p. 25)	PRIROČNIK (str. 51)
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 27)	



1. Panel description

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Run mode display | 11. Enter key |
| 2. Signal sending display | 12. Clock function key |
| 3. Blowing direction display | 13. Set key |
| 4. Model code | 14. Timing on key |
| 5. Temperature “-” key | 15. Fast heat key |
| 6. Mode key | 16. Fan key |
| 7. Automatic blowing direction control key | 17. Blowing direction control key |
| 8. Power key | 18. Temperature “+” key |
| 9. Fast cool key | 19. Fan display |
| 10. Timing off key | 20. Temperature display |

2. Installing the batteries

Remove the battery cover of the remote control and install two AA size batteries. Install the battery cover. The time will appear in the left corner of the LCD display.

3. Set up instructions

Method A: digital automatic search set up.

- Turn on air conditioner and aim the remote control directly at it.
- Hold the set key until the code changes in the mode window. Then release it. The system will switch to automatic search and the code will increase with 1 unit every two seconds. Pay attention to the air conditioner. Keep searching until the air conditioner automatically turns on/off. Press the enter key to finish set up.



Method B: direct code setup.

- Refer to the CODE FORM and find the number corresponding with your brand. Power on the air conditioner manually. For example: INYCIN is code 188-190.
- Hold the set key (for about 3 seconds) until the code flashes in the display. Press temperature “+” or “-” until the code you want to choose appears.
- Press enter key and the code stops flashing.
- Check whether the keys on the remote control work normally. If not, repeat steps b-d until a suitable code is found.

4. Timing on/off function

Press timing on key to increase the starting time for the air conditioner by 1 hour. The displayed time is the time when the air conditioner will automatically be switched on. Pressing timing off key will delay the time the air conditioner will be turned off by 1 hour each time the key is pressed. The timing function uses a 15-hour indication to show and set up the time.

5. Fast cool/Fast heat function

Press the fast cool key to automatically set the air conditioner to 21 °C, middle wind, automatic blowing direction. Or, press the fast heat key to automatically set the air conditioner to 27 °C, middle wind and automatic blowing direction.

6. Notes

Make sure the air conditioner is in working order. Be aware that the remote control cannot increase the function of the air conditioner. If the remote control will not be used for a long time, make sure to remove the batteries to prevent damage to the remote control.



Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies to all applicable specifications and regulations in the country of sales. Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet, product test report.

Please contact our customer service desk for support:

via website: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-mail: service@nedis.com

via telephone: +31 (0)73-5993965 (during office hours)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

1. Bedienelemente

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Betriebsmodusanzeige | 11. Bestätigungstaste |
| 2. Signalübertragungsanzeige | 12. Zeitfunktionstaste |
| 3. Luftverteilungsanzeige | 13. Einstellungstaste |
| 4. Hersteller-Code | 14. Timer-Taste (ein) |
| 5. Temperaturtaste (-) | 15. Schnellheiztaste |
| 6. Betriebsmodus-Taste | 16. Ventilatorstaste |
| 7. Automatische Luftverteilung | 17. Manuelle Luftverteilung |
| 8. Ein-/Ausschalttaste | 18. Temperaturtaste (+) |
| 9. Schnellkühltaste | 19. Ventilatoranzeige |
| 10. Timer-Taste (aus) | 20. Temperaturanzeige |

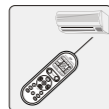
2. Einlegen der Batterien

Schieben Sie das Batteriefach der Fernbedienung auf und legen Sie 2 Batterien der Größe AA ein. Schließen Sie das Batteriefach. Die Zeit erscheint in der linken Ecke im LCD-Display.

3. Einrichtung der Fernbedienung

Methode A: automatische Suche.

- Schalten Sie die Klimaanlage ein und halten Sie die Fernbedienung in dessen Richtung.
- Halten Sie die Einstellungstaste solange gedrückt bis sich der Code in der Betriebsmodusanzeige ändert. Lassen Sie dann die Taste los. Das System wechselt nun in die automatische Suche und der Code erhöht sich um 1 alle zwei Sekunden. Achten Sie auf die Klimaanlage. Suchen Sie solange, bis sich die Klimaanlage automatisch ein-/ausschaltet. Drücken Sie die Bestätigungstaste, um das Setup abzuschließen.



Methode B: direkte Eingabe des Codes.

- Schauen Sie in die Code-Liste und suchen Sie die entsprechende Nummer für Ihren Hersteller. Schalten Sie das Klimagerät per Hand ein. Zum Beispiel: INYCIN hat den Code 188-190.
- Halten Sie die Einstellungstaste gedrückt (für ca. 3 Sekunden), bis der Code im Display blinkt. Drücken Sie Temperaturtaste (+ oder -), bis der gewünschte Code angezeigt wird.
- Drücken Sie die Eingabetaste, woraufhin der Code aufhört zu blinken.
- Überprüfen Sie, ob alle Tasten der Fernbedienung bedient werden können. Wenn nicht, wiederholen Sie die Schritte b-d solange, bis der richtige Code gefunden wurde.

4. Timer Ein/Aus-Funktion

Drücken Sie die Timer-Taste (ein), um die Startzeit der Klimaanlage um 1 Stunde zu erhöhen. Die angezeigte Zeit ist die Zeit, zu der sich die Klimaanlage automatisch einschaltet. Durch

Drücken der Timer-Taste (aus) verlängert sich die Zeit, zu der die Klimaanlage abgeschaltet wird, bei jedem Betätigen der Taste um 1 Stunde. Die Zeitfunktion verwendet zur Darstellung und Einstellung der Zeit eine 15-Stunden-Anzeige.

5. Schnellkühl-/Schnellheiz-Funktion

Drücken Sie die Schnellkühltaste, um die Klimaanlage automatisch auf 21 °C, mittleren Luftstrom und automatische Luftverteilung einzustellen. Oder drücken Sie die Schnellheizfunktionen, um die Klimaanlage automatisch auf 27 °C, mittleren Luftstrom und automatische Luftverteilung einzustellen.

6. Hinweise

Stellen Sie sicher, dass die Klimaanlage ordnungsgemäß funktioniert. Seien Sie sich darüber bewusst, dass die Fernbedienung nicht für mehr Funktionen der Klimaanlage sorgt. Wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird, sollten Sie die Batterien für diese Zeit herausnehmen. Das verhindert eine mögliche Beschädigung durch eventuell auslaufende Batterien.



Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und anderen Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten können unangekündigt geändert werden.

Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht außerdem allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Vertriebsland.

Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testbericht des Produkts.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:

per Internet: <http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm>

per E-Mail: service@nedis.com

per Telefon: Niederlande +31 (0)73-5993965 (während der Geschäftszeiten)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE

1. Description

- | | |
|--|---|
| 1. Indicateur du mode de fonctionnement | 11. Touche Entrer |
| 2. Indicateur de transmission | 12. Touche Horloge |
| 3. Indicateur du volet d'air | 13. Touche de réglage |
| 4. Code de modèle | 14. Touche de l'heure d'arrêt |
| 5. Touche de réglage de la température « - » | 15. Touche de chauffage rapide |
| 6. Touche Mode | 16. Touche de ventilation |
| 7. Touche de contrôle automatique du volet d'air | 17. Touche de contrôle du volet d'air |
| 8. Touche d'alimentation | 18. Touche de réglage de la température « + » |
| 9. Touche de refroidissement rapide | 19. Indicateur de ventilation |
| 10. Touche de l'heure de démarrage | 20. Indicateur de température |

2. Installation des piles

Retirez le couvercle du compartiment des piles de la télécommande et installez deux piles de type AA. Réinstallez le couvercle. L'heure apparaîtra sur le côté gauche de l'écran LCD.

3. Instructions de réglage

Méthode A : réglage par recherche automatique numérique.

- Allumez le climatiseur et pointez la télécommande directement sur l'appareil.
- Maintenez enfoncé le bouton de réglage jusqu'à ce que le code change dans la fenêtre mode. Puis relâchez-le. Le système entre en mode de recherche automatique et vous verrez le code augmenter d'une unité toutes les deux secondes. Observez le climatiseur. Restez en mode de recherche jusqu'à ce que le climatiseur s'allume ou s'éteigne automatiquement. Appuyez sur la touche Entrer pour finir l'installation.



Méthode B : réglage direct des codes.

- Consultez le TABLEAU DES CODES et cherchez le numéro correspondant à votre marque. Allumez manuellement le climatiseur. Par exemple : pour INYCIN, le code est 188-190.
- Appuyez sur le bouton de réglage (environ 3 secondes) jusqu'à ce que le code clignote sur l'afficheur. Appuyez sur la touche de réglage de la température « + » ou « - » jusqu'à ce que le code souhaité s'affiche.
- Appuyez sur la touche Entrer et le code s'arrête de clignoter.
- Vérifiez que les touches de la télécommande fonctionnent normalement. Si ce n'est pas le cas, répétez les étapes b-d jusqu'à ce le bon code soit trouvé.

4. Fonction d'heure de démarrage/arrêt

Appuyez sur la touche de l'heure de démarrage pour augmenter d'une unité l'heure de démarrage du climatiseur. L'heure affichée correspond à l'heure à laquelle le climatiseur se mettra en marche automatiquement. En appuyant sur la touche de l'heure d'arrêt, vous diminuez d'une unité l'heure d'arrêt du climatiseur. La fonction de programmation de l'heure utilise un indicateur sur 15 heures pour afficher et régler l'heure.

5. Fonction de refroidissement rapide/chauffage rapide

Appuyez sur la touche de refroidissement rapide pour régler automatiquement la température du climatiseur à 21 °C, un flux d'air moyen et le fonctionnement automatique du volet d'air. Ou encore, appuyez sur la touche de chauffage rapide pour régler automatiquement la température du climatiseur à 27 °C, un flux d'air moyen et le fonctionnement automatique du volet d'air.

6. Remarques

Assurez-vous que le climatiseur est en bon état de fonctionnement. La télécommande ne peut pas étendre les fonctions du climatiseur. Si la télécommande reste inactive pendant une longue période, retirez les piles pour éviter tout dommage.



Précautions de sécurité :

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation de l'appareil ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Générale :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.

La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

Veillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :

via le site Web : <http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm>

via courriel : service@nedis.com

via téléphone : +31 (0)73-5993965 (aux heures de bureau)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAYS-BAS

1. Omschrijving afstandsbediening

- Aanduiding airconditioner in werking
- Aanduiding afstandsbediening in werking
- Aanduiding blaasrichting
- Modelcode
- Toets voor temperatuurinstelling “-”
- Modustoets
- Toets voor instelling automatische blaasrichting
- Aan-/uittoets
- Toets voor snel afkoelen
- Toets voor tijd klok uitschakelen
- Entertoets
- Toets voor klokfunctie
- Toets voor instelling
- Toets voor tijd klok inschakelen
- Toets voor snel verwarmen
- Ventilatortoets
- Toets voor instelling blaasrichting
- Toets voor temperatuurinstelling “+”
- Aanduiding voor de blaaskracht
- Temperatuur aanduiding

2. Installatie van de batterijen

Verwijder het klepje van het batterijcompartiment en plaats twee AA-batterijen. Plaats het klepje terug. Linksonder in het display wordt de tijd zichtbaar.

3. Instellen

Methode A: automatische digitale zoekfunctie.

- Zet de airconditioner aan en richt de afstandsbediening er rechtstreeks op.
- Houd de toets voor instelling ingedrukt tot de code in het modusscherm verandert. Laat de knop los. De automatische zoekfunctie zal dan worden ingeschakeld, en de code neemt elke twee seconden met een eenheid toe. Let goed op de airconditioner. Blijf zoeken totdat de airconditioner automatisch aan-/uitschakelt. Druk op enter om de installatie te beëindigen.



Methode B: direct instellen met een code.

- Zoek in het CODE FORMULIER het corresponderende nummer van het merk van de airconditioner op. Schakel handmatig de airconditioner in. Bijvoorbeeld: INYCIN is code 188-190.
- Houd de instellingsknop vast gedurende 3 seconden tot de code in de display knippert. Druk op “+” of “-” voor temperatuur tot de gewenste code verschijnt.
- Druk op de entertoets en de code stopt met knippen.
- Controleer of de toetsen van de afstandsbediening normaal functioneren. Indien dit niet het geval is, herhaal dan stap b t/m d totdat een passende code gevonden is.

4. Tijd klok aan-/uitfunctie

Druk op de toets voor tijd klok inschakeling om deze in te schakelen en de startijd van de airconditioner met 1 uur te verhogen. De getoonde tijd is de tijd dat de airconditioner automatisch inschakelt. Druk op de toets voor tijd klok uitschakeling om deze uit te schakelen en de stoptijd van de airconditioner met een uur te verhogen. De timerfunctie gebruikt een 15-uurindicatie om de instelling weer te geven.

5. Functie voor snel verwarmen en afkoelen

Druk op de toets voor snel afkoelen om de airconditioner automatisch in te stellen op 21 °C, middelmatige blaaskracht en automatische blaasrichting. Druk op de toets voor snel verwarmen om de airconditioner automatisch in te stellen op 27 °C, middelmatige blaaskracht en automatische blaasrichting.

6. Opmerkingen

Zorg ervoor dat de airconditioner naar behoren functioneert. De afstandsbediening kan geen extra functionaliteit aan de airconditioner toevoegen. Verwijder de batterij, om schade aan de afstandsbediening te voorkomen, indien de afstandsbediening voor een langere tijd niet gebruikt wordt.

VOORZICHTIG
Veiligheidsmaatregelen:
 Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.

Garantie:
 Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:
 Ontwerpen en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop.

Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend: Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaalveiligheidsinformatie en producttestrapport.

Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:
 via de website: <http://www.nedis.nl/nl-nl/contact/contact-formulier.htm>
 via e-mail: service@nedis.nl
 telefonisch: +31 (0)73-5993965 (tijdens kantooruren)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND

1. Descrizione telecomando

- Visualizzazione della modalità di funzionamento
- Visualizzazione di invio dei comandi
- Visualizzazione della direzione del flusso d'aria
- Codice modello
- Tasto temperatura “-”
- Tasto Mode
- Tasto di controllo automatico della direzione del flusso d'aria
- Tasto di alimentazione
- Tasto di raffreddamento rapido
- Tasto di esclusione timer
- Tasto di invio
- Tasto di funzione orologio/timer
- Tasto impostazione
- Tasto di inserimento timer
- Tasto di riscaldamento rapido
- Tasto ventilatore
- Tasto di controllo della direzione del flusso d'aria
- Tasto temperatura “+”
- Visualizzazione dell'intensità del flusso d'aria
- Visualizzazione della temperatura

2. Installazione delle batterie

Rimuovere il coperchio del vano batterie ed inserire 2 batterie tipo AA (stilo). Richiudere il coperchio del vano batterie. Sulla parte sinistra del display LCD comparirà l'ora.

3. Impostazioni

Metodo A: ricerca del codice manuale.

- Accendere il condizionatore d'aria e puntare il telecomando verso il condizionatore stesso.
- Premere e mantenere premuto il tasto impostazione fino a quando il codice cambia nella finestra mode. Rilasciare il tasto. Il sistema inizierà la ricerca automatica con l'incremento di un'unità ogni due secondi. Prestare attenzione al condizionatore d'aria. Continuare la ricerca fino a quando il condizionatore d'aria si accende/spegne. Premere il tasto di invio per terminare la configurazione.



Metodo B: impostazione diretta del codice.

- Consultare la LISTA CODICI e rilevare il numero corrispondente alla marca. Accendere il condizionatore manualmente. Ad esempio: INYCIN ha i codici 188 – 190.
- Premere e mantenere premuto il tasto impostazione (per circa 3 secondi) fino a quando il codice lampeggia sul display. Premere i tasti temperatura “+” o “-” fino a selezionare il codice desiderato.
- Premere enter ed il codice smetterà di lampeggiare.

- Controllare che i tasti del telecomando funzionino correttamente. In caso contrario ripetere le operazioni dal punto b al punto d fino a quando il codice adatto non sarà rilevato.

4. Funzione Timer accensione/spegnimento

Premere il tasto inserimento timer per incrementare di 1 ora (alla volta) l'accensione del condizionatore. L'ora visualizzata sarà l'ora di accensione automatica del condizionatore. Premere il tasto esclusione timer per incrementare di 1 ora (alla volta) l'ora di spegnimento del condizionatore. La funzione timer si imposta e si visualizza nella modalità 15 h.

5. Raffreddamento rapido/Riscaldamento rapido

Premere il tasto raffreddamento rapido per impostare automaticamente la temperatura a 21 °C, la ventilazione media e la direzione del flusso automatica. Premere il tasto riscaldamento rapido per impostare automaticamente la temperatura a 27 °C, la ventilazione media e la direzione del flusso automatica.

6. Note

Assicurarsi che il condizionatore sia funzionante. Tenere presente che il telecomando non può variare o migliorare le caratteristiche dell'impianto. Se il telecomando non viene utilizzato per un lungo periodo, assicurarsi di togliere le batterie per evitare di danneggiare il telecomando stesso con la fuoriuscita dell'acido.

PRECAUZIONI
Precauzioni di sicurezza:
 Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente dispositivo deve essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e da altri apparecchi se dovesse verificarsi un problema.

Garanzia:
 Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche apportate al prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Informazioni generali:
 Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto.

La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo: Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.

Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:
 tramite il nostro sito web: <http://www.nedis.it/it-it/contatti/modulo-contatto.htm>
 tramite e-mail: service@nedis.com
 tramite telefono: +31 (0)73-5993965 (in orario di ufficio)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

1. Descripción del panel del mando a distancia

- Visualización del modo de funcionamiento
- Visualización de la emisión de señal
- Visualización de la dirección del flujo de aire
- Código de modelo
- Tecla de temperatura “-”
- Tecla de modo
- Tecla de control de dirección automática de flujo de aire
- Tecla de encendido
- Tecla de enfriamiento rápido
- Tecla de desactivación del temporizador
- Tecla 'ENTER' de confirmación
- Tecla de funcionamiento del reloj
- Tecla de ajuste
- Tecla de activación del temporizador
- Tecla de calentamiento rápido
- Tecla del ventilador
- Tecla de control de la dirección de flujo de aire
- Tecla de temperatura “+”
- Visualización del ventilador
- Visualización de la temperatura

2. Instalación de las pilas

Quite la tapa del compartimento de pilas del mando a distancia e introduzca dos pilas AA. Instale de nuevo la tapa. La hora aparecerá en la esquina izquierda de la pantalla de LCD.

3. Instrucciones de ajuste

Método A: ajuste de búsqueda automática digital.

- Encienda el acondicionador de aire y dirija el mando a distancia hacia él.
- Mantenga pulsado el botón de ajuste hasta que el código cambie en la ventana de modo. Suelte el botón. El sistema cambiará a búsqueda automática y el código aumentará 1 paso cada 2 segundos. Preste atención al acondicionador de aire. Siga buscando hasta que el aparato se encienda o apague automáticamente. Pulse la tecla de confirmación para finalizar el ajuste.



Método B: ajuste de código directo.

- Consulte la tabla de códigos y busque el número correspondiente a su marca. Encienda manualmente el acondicionador de aire. Por ejemplo: INYCIN tiene el código 188-190.
- Mantenga pulsada la tecla de ajuste (unos 3 segundos) hasta que el código parpadee en la pantalla. Pulse temperatura “+” o “-” hasta que aparezca el código deseado.
- Pulse la tecla de confirmación y el código dejará de parpadear.
- Compruebe que las teclas del mando a distancia funcionan correctamente. Si no, repita los pasos b) a d) hasta que se encuentre un código apropiado.

4. Activar/desactivar la función de temporizador

Pulse la tecla activar el temporizador para incrementar 1 hora la hora de comienzo del acondicionador de aire. La hora visualizada es la hora a la que el acondicionador se encenderá automáticamente. Cada vez que se pulsa la tecla desactivar el temporizador, se retrasará 1 hora el apagado del acondicionador. La función de temporizador utiliza un indicador de 15 horas para visualizar y ajustar la hora.

5. Función de enfriamiento/calentamiento rápido

Pule la tecla enfriamiento rápido para ajustar el acondicionador de aire automáticamente en 21 °C, con flujo de aire intermedio y dirección de flujo de aire automática. O bien, pulse la tecla calentamiento rápido para ajustar el acondicionador automáticamente en 27 °C, con flujo de aire intermedio y dirección de flujo de aire automática.

6. Observaciones

Asegúrese de que el aparato de aire acondicionado funciona correctamente. Tenga en cuenta que el mando a distancia no aumenta las prestaciones del acondicionador. Si el mando a distancia no se utiliza durante un período de tiempo largo, quite las baterías para evitar cualquier daño en el mando.

PRECAUCIÓN
Precauciones de seguridad:
 Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.

Garantía:
 No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:
 Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Este producto se ha fabricado y distribuido en conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. También cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa.

Prevía solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. Esta documentación incluye, entre otros: Declaración de conformidad (e identidad del producto), hoja de datos de seguridad del material, Informe sobre las pruebas realizadas al producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información adicional:
 por medio de nuestro sitio web: <http://www.nedis.es/es-es/contacto/formulario-de-contacto.htm>
 enviando un correo electrónico: service@nedis.com
 o llamando por teléfono: +31 (0)73-5993965 (en horario de oficina)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAÍSES BAJOS

1. Descrição do painel

- Visor do modo de execução
- Visor do envio de sinal
- Visor da direção do vento
- Código do modelo
- Botão “-” da temperatura
- Botão Modo
- Botão de controlo automático da direção do vento
- Botão de alimentação
- Botão de arrefecimento rápido
- Botão de desativação
- Botão de aceitação
- Botão da função relógio
- Botão de definição
- Botão de activação
- Botão de aquecimento rápido
- Botão da ventoinha
- Botão de controlo da direção do vento
- Botão “+” da temperatura
- Visor da ventoinha
- Visor da temperatura

2. Instalar as baterias

Retirar a tampa das baterias do controlo remoto e instalar duas baterias do tamanho AA. Voltar a colocar a tampa das baterias do controlo remoto. A hora aparecerá no canto esquerdo do visor LCD.

3. Instruções de configuração

Método A: configuração da procura automática digital.

- Ligar o ar condicionado e apontar o controlo remoto na direção do dispositivo.
- Premir e manter premido o botão de definição até o código mudar na janela do modo. De seguida, largar o botão de definição. O sistema muda para procura automática e o código aumenta 1 unidade de dois em dois segundos. Prestar atenção ao ar condicionado. Continuar a procurar até o ar condicionado se ligar/desligar automaticamente. Premir o botão de aceitação para concluir a configuração.



Método B: configuração directa do código.

- Consultar o formulário de códigos para procurar o número correspondente à marca do seu dispositivo. Ligar manualmente o ar condicionado. Por exemplo: o código do INYCIN é 188-190.
- Premir e manter premida o botão de definição (durante cerca de 3 segundos) até o código brilhar no visor. Premir os botões de temperatura “+” ou “-” até o código pretendido aparecer.
- Premir o botão de aceitação para o código parar de brilhar.
- Verificar se os botões do controlo remoto funcionam correctamente. Caso contrário, repetir os passos b-d até se encontrar um código adequado.

4. Função de activação/desactivação

Premir o botão de activação para aumentar o tempo de arranque do ar condicionado em 1 hora. O tempo apresentado é a hora a que o ar condicionado será ligado automaticamente. Premir o botão de desactivação para retardar em 1 hora a altura em que o ar condicionado será desligado cada vez que este botão é premido. A função de temporização utiliza uma referência de 15 horas para mostrar e configurar a hora.

5. Função de arrefecimento rápido/aquecimento rápido

Premir o botão de arrefecimento rápido para definir automaticamente o ar condicionado para 21 °C, vento intermédio e direção automática do vento. Ou, premir o botão de aquecimento rápido para definir automaticamente o ar condicionado para 27 °C, vento intermédio e direção automática do vento.

6. Notas

Certificar-se de que o ar condicionado está a funcionar correctamente. É de realçar que o controlo remoto não pode melhorar o desempenho do ar condicionado. Se não se pretender usar o controlo remoto durante um longo período de tempo, retirar as baterias do dispositivo para evitar que o controlo remoto se danifique.

CUIDADO
Precauções de segurança:
 Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque eléctrico, este produto deve APENAS ser aberto por um técnico autorizado. Desligar o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.


Garantia:
 Não é aceitável qualquer garantia ou responsabilidade devidas a alterações e modificações no produto ou de danos causados pela utilização incorrecta deste produto.


Genera:
 Os designs e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso.




Este produto foi fabricado e fornecido em conformidade com todos os regulamentos e directivas relevantes, válidos para todos os estados membros da União Europeia. Além disso, está em conformidade com todas as especificações e regulamentos aplicáveis no país de venda.

Mediante pedido, será disponibilizada documentação formal. Isto inclui, mas não se limita a: Declaração de Conformidade (e identidade do produto), Ficha de Dados de Segurança de Material e relatório de teste do produto.


Contactar o nosso centro de serviço de apoio ao cliente para obter assistência:
 através do Website: <http://www.nedis.pt/pt-pt/contacto/formulario-de-contacto.htm>
 através do e-mail: service@nedis.com
 através do telefone: +31 (0)73-5993965 (durante o horário normal de expediente)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDA


nedis	РУССКИЙ
1. Панель	
1. Индикатор режима работы	11. Кнопка ввода
2. Индикатор сигнала	12. Кнопка часов
3. Индикатор направления обдува	13. Кнопка установки
4. Код модели	14. Кнопка установки времени включения
5. Кнопка понижения температуры	15. Кнопка быстрого обогрева
6. Кнопка выбора режима	16. Кнопка вентилятора
7. Кнопка автоматического изменения направления обдува	17. Кнопка выбора направления обдува
8. Кнопка включения	18. Кнопка повышения температуры
9. Кнопка быстрого охлаждения	19. Индикатор работы вентилятора
10. Кнопка установки времени отключения	20. Индикатор температуры
2. Установка батареек	
Снимите крышку батарейного отсека на пульте ДУ и установите две батарейки типа АА. Закройте крышку батарейного отсека. В левом углу ЖК-экрана появится время.	
3. Инструкции по установке	
Способ А: цифровой автоматический поиск.	
a) Включите кондиционер и направьте пульт ДУ на него.	
b) Нажмите и удерживайте кнопку установки, пока в окне режима не изменится код. Отпустите кнопку. Система запустит автоматический поиск и число кода будет увеличиваться на 1 через каждые две секунды. Внимательно следите за кондиционером. Продолжайте поиск, пока кондиционер не включится/выключится автоматически. Нажмите кнопку ввода, чтобы завершить установку.	
Способ В: установка по коду.	
a) Ознакомьтесь с ФОРМОЙ КОДА и найдите число, соответствующее вашему бренду. Включите кондиционер вручную. Например: INYCIN соответствует код 188-190.	
b) Нажмите и удерживайте кнопку установки (примерно 3 секунды), пока код на экране не начнет мигать. С помощью кнопок повышения и понижения температуры выберите нужный вам код.	
c) Нажмите кнопку ввода, и код перестанет мигать.	
d) Проверьте правильность работы кнопок на пульте ДУ. Если они работают неверно, повторяйте шаги b–d, пока не будет найден подходящий код.	
33	

nedis	EESTI
1. Paneeli kirjeldus	
1. Töörežiimi kuvad	11. Sisestusklahv
2. Signaali saatmise kuvad	12. Kella funktsiooni klahv
3. Puhumissuuna kuvad	13. Seadistuse klahv
4. Mudeli kood	14. Ajastuse sisse lülitamise klahv
5. Temperatuurri alandamise klahv	15. Kiire soojendamise klahv
6. Režiimi klahv	16. Ventilatori klahv
7. Õhuvoolu suuna automaatjuhtimise klahv	17. Õhuvoolu suuna juhtimise klahv
8. Toite klahv	18. Temperatuuri tõstmise klahv
9. Kiire jahutamise klahv	19. Ventilatori kuva
10. Ajastuse välja lülitamise klahv	20. Temperatuuri kuva
2. Patareide paigaldamine	
Võtke kaugjuhtimispuldilt maha patareipesa kate ja pange kohale kaks patareid AA. Pange akupesa kate kohale. LCD-näidiku vasakus nurgas kuvatakse kellaaeg.	
3. Seadistamise juhised	
Meetod A: digitaalse automaatotsinguga seadistamine.	
a) Lülitage õhukonditsioneer sisse ja suunake juhtpult selle poole.	
b) Hoidke all seadistamise klahvi kuni kood muutub koodi aknas. Vabastage seejärel klahv. Süsteem lülitub automaatsingule ja kood muutub kiirusega 1 seadme kood iga kahe sekundi järel. Jälgige õhukonditsioneeri. Jätkake otsimist seni kui õhukonditsioneer automaatselt sisse/välja lülitub. Häälestamise lõpetamiseks vajutage sisestusklahvi.	
Meetod B: koodi otsene sisestamine.	
a) Vaadake KOODI TABELIT ja otsige vastavalt välja oma õhukonditsioneeri kood. Lülitage õhukonditsioneer käsitsi sisse. Näide: Õhukonditsioneeri INYCIN kood on 188-190.	
b) Hoidke all seadistuse klahvi all (ligikaudu 3 sekundit) kuni kood hakkab näidikul vilkuma. Vajutage temperatuuri tõstmise ja langetamise klahve kuni ilmub soovitud kood.	
c) Vajutage sisestuse klahvi ja koodi vilkumine lõppeb.	
d) Kontrollige, kas juhtpuldil klahvid töötavad nõuetekohaselt. Kui ei, siis korrake samme b-d kuni sobiv kood on leitud.	
4. Ajastamise sisse/välja lülitamine	
Õhukonditsioneer sisse lülitamise aja tõstmiseks ühe tunni võrra vajutage ajastamise klahvi. Kuvatakse aeg, millal õhukonditsioneer automaatsel sisse lülitub. Ajastuse välja lülitamise	
37	

nedis	РУССКИЙ
4. Установка времени включения/выключения	
Нажмите кнопку установки времени включения, чтобы увеличить время включения кондиционера на 1 час. Кондиционер автоматически включится в показанное время. Каждое нажатие кнопки установки времени выключения увеличивает время выключения кондиционера на 1 час. Для просмотра и установки времени для функции автоматического включения/выключения используется 15-часовая схема.	
5. Быстрое охлаждение/обогрев	
Нажмите кнопку быстрого охлаждения, чтобы автоматически установить на кондиционере следующие параметры: 21 °С, средний обдув, автоматическое изменение направления. Нажмите кнопку быстрого обогрева, чтобы автоматически установить на кондиционере следующие параметры: 27 °С, средний обдув, автоматическое изменение направления.	
6. Примечания	
Убедитесь, что кондиционер в рабочем состоянии. Помните, что пульт ДУ не может улучшить рабочие характеристики кондиционера. Если пульт ДУ не используется в течение длительного времени, обязательно достаньте из него батарейки, чтобы не повредить устройство.	
Меры безопасности:	
  Предупреждение:	 Меры безопасности:
Для снижения риска поражения электрическим током вскрытие устройства для его обслуживания и ремонта могут выполнять ТОЛЬКО уполномоченные технические специалисты. При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого оборудования.	Для снижения риска поражения электрическим током вскрытие устройства для его обслуживания и ремонта могут выполнять ТОЛЬКО уполномоченные технические специалисты. При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого оборудования.
Гарантия:	
В случае попытки изменения или модификации устройства, а равно в случае повреждения устройства вследствие его неправильного использования гарантийные обязательства производителя теряют свою силу.	
Общие положения:	
Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.	
Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормам и правилами, действующим в стране продажи. Официальная документация предоставляется по запросу. Эта документация включает в себя (не ограничиваясь) следующие: Декларация соответствия (и идентификация изделий), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.	
Для получения помощи обратитесь в нашу службу поддержки клиентов:	
через веб-сайт:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
по эл. почте:	service@nedis.com
по телефону:	+31 (0)73-5993965 (в рабочие часы)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (НИДЕРЛАНДЫ)	
34	

nedis	EESTI
1. Paneeli kirjeldus	
1. Töörežiimi kuvad	11. Sisestusklahv
2. Signaali saatmise kuvad	12. Kella funktsiooni klahv
3. Puhumissuuna kuvad	13. Seadistuse klahv
4. Mudeli kood	14. Ajastuse sisse lülitamise klahv
5. Temperatuurri alandamise klahv	15. Kiire soojendamise klahv
6. Režiimi klahv	16. Ventilatori klahv
7. Õhuvoolu suuna automaatjuhtimise klahv	17. Õhuvoolu suuna juhtimise klahv
8. Toite klahv	18. Temperatuuri tõstmise klahv
9. Kiire jahutamise klahv	19. Ventilatori kuva
10. Ajastuse välja lülitamise klahv	20. Temperatuuri kuva
2. Patareide paigaldamine	
Võtke kaugjuhtimispuldilt maha patareipesa kate ja pange kohale kaks patareid AA. Pange akupesa kate kohale. LCD-näidiku vasakus nurgas kuvatakse kellaaeg.	
3. Seadistamise juhised	
Meetod A: digitaalse automaatotsinguga seadistamine.	
a) Lülitage õhukonditsioneer sisse ja suunake juhtpult selle poole.	
b) Hoidke all seadistamise klahvi kuni kood muutub koodi aknas. Vabastage seejärel klahv. Süsteem lülitub automaatsingule ja kood muutub kiirusega 1 seadme kood iga kahe sekundi järel. Jälgige õhukonditsioneeri. Jätkake otsimist seni kui õhukonditsioneer automaatselt sisse/välja lülitub. Häälestamise lõpetamiseks vajutage sisestusklahvi.	
Meetod B: koodi otsene sisestamine.	
a) Vaadake KOODI TABELIT ja otsige vastavalt välja oma õhukonditsioneeri kood. Lülitage õhukonditsioneer käsitsi sisse. Näide: Õhukonditsioneeri INYCIN kood on 188-190.	
b) Hoidke all seadistuse klahvi all (ligikaudu 3 sekundit) kuni kood hakkab näidikul vilkuma. Vajutage temperatuuri tõstmise ja langetamise klahve kuni ilmub soovitud kood.	
c) Vajutage sisestuse klahvi ja koodi vilkumine lõppeb.	
d) Kontrollige, kas juhtpuldil klahvid töötavad nõuetekohaselt. Kui ei, siis korrake samme b-d kuni sobiv kood on leitud.	
4. Ajastamise sisse/välja lülitamine	
Õhukonditsioneer sisse lülitamise aja tõstmiseks ühe tunni võrra vajutage ajastamise klahvi. Kuvatakse aeg, millal õhukonditsioneer automaatsel sisse lülitub. Ajastuse välja lülitamise	
38	

nedis	ТҮРКÇЕ
1. Panel tanımı	
1. Çalışma modu göstergesi	11. Giriş tuşu
2. Sinyal gönderme göstergesi	12. Saat fonksiyon tuşu
3. Üfleme yönü göstergesi	13. Ayar tuşu
4. Model kodu	14. Zamanlama açma tuşu
5. Sıcaklık “-” tuşu	15. Hızlı ısıtma tuşu
6. Mod tuşu	16. Fan tuşu
7. Otomatik üfleme yönü kontrol tuşu	17. Üfleme yönü kontrol tuşu
8. Güç tuşu	18. Sıcaklık “+” tuşu
9. Hızlı soğutma tuşu	19. Fan göstergesi
10. Zamanlama kapatma tuşu	20. Sıcaklık göstermi
2. Pillerin yerleştirilmesi	
Uzaktan kumandanın pil kapağını çıkarın ve iki adet AA boyutunda pili yerleştirin. Pil kapağını geri takın. LCD ekranın sol köşesinde zaman görüntülenecektir.	
3. Kurulum talimatları	
Yöntem A: dijital otomatik arama kurulumu.	
a) Klimayı açın ve kumandayı klimaya doğru tutun.	
b) Kod, mod penceresine dönene kadar ayar tuşuna basılı tutun. Ardından bırakın. Sistem, otomatik aramaya geçecektir ve kod her iki saniyede 1 birim artacaktır. Klimaya dikkat edin. Klima otomatik olarak açılıp/ kapanana kadar aramaya devam edin. Kurulumu bitirmek için giriş tuşuna basın.	
Yöntem B: doğrudan kod kurulumu.	
a) KOD FORMU'na bakın ve markanza karşılık gelen numarayı bulun. Klimayı elle açın. Örneğin: INYCIN, kod 188-190.	
b) Kod ekranda yanıp sönene kadar ayar tuşuna basılı tutun (yaklaşık 3 saniye). Seçmek istediğiniz kod görüntülenene kadar sıcaklık “+” veya “-” ye basın.	
c) Giriş tuşuna basın ve kod yanıp sönmeyi durdurur.	
d) Uzaktan kumanda üzerindeki tuşların normal bir şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol edin.	
eğer çalışmıyorsa uygun bir kod bulunana kadar b-d arasındaki adımları tekrarlayın.	
4. Zamanlama açma/kapatma fonksiyonu	
Klimanın başlama süresini 1 saate kadar artırmak için zamanlama açma tuşuna basın. Görüntülenen süre klimanın otomatik olarak açılacağı süredir. Zamanlama kapatma tuşuna basmak tuşa her basıldığında klimanın kapatılacağı zamanı 1'er saat erteleyecektir. Zamanlama fonksiyonu süreyi göstermek ve ayarlamak için 15 saatlik bir gösterge kullanır.	
35	

nedis	SLOVENSKY
1. Opis panela	
1. Zobrazenie režimu spustenia	11. Tlačidlo na potvrdenie
2. Zobrazenie odoslania signálu	12. Tlačidlo funkcie hodín
3. Zobrazenie smeru fúkania	13. Tlačidlo nastavenia
4. Kód modelu	14. Tlačidlo zapnutia časovača
5. Tlačidlo na zníženie teploty	15. Tlačidlo rýchleho ohrevu
6. Tlačidlo režimu	16. Tlačidlo ventilátora
7. Tlačidlo na automatické ovládanie smeru fúkania	17. Tlačidlo na ovládanie smeru fúkania
8. Hlavný vypínač	18. Tlačidlo na zvýšenie teploty
9. Tlačidlo rýchleho chladenia	19. Zobrazenie činnosti ventilátora
10. Tlačidlo vypnutia časovača	20. Zobrazenie teploty
2. Inštalácia batérií	
Snímte kryt priehradky na batérie diaľkového ovládača a vložte dve batérie veľkosti AA. Kryt priehradky na batérie založte naspäť. V ľavom rohu LCD displeja sa zobrazí čas.	
3. Pokyny na nastavenie	
Spôsob A: digitálne nastavenie s automatickým vyhľadáním.	
a) Klimatizáciu zapnite a priamo na ňu nasmerujte diaľkový ovládač.	
b) Tlačidlo nastavenia podržte, až kým sa v okienku zobrazenia režimu nezmení kód. Potom ho uvoľnite. Systém prepne na automatické vyhľadávanie a kód sa každé dve sekundy zvýši o 1 jednotku. Všimajte si klimatizáciu. Ponechajte vyhľadávanie zapnuté, až km sa klimatizácia automaticky nezapne/nevypne. Nastavenie dokončíte stlačením tlačidla na potvrdenie.	
Postup B: nastavenie priamym zadaním kódu.	
a) Pozrite si TABUĽKU S KÓDMI a nájdite číslo, ktoré zodpovedá vašej značke. Klimatizáciu ručne zapnite. Napríklad: pre značku INYCIN je to kód 188-190.	
b) Podržte tlačidlo nastavenia (na asi 3 sekundy), až kým na displeji nezачne blikať kód. Stlačte tlačidlo na zvýšenie alebo tlačidlo na zníženie teploty, až kým sa nezobrazí kód, ktorý chcete zvoliť.	
c) Stlačte tlačidlo na potvrdenie; kód prestane blikať.	
d) Skontrolujte, či tlačidlá na diaľkovom ovládači správne fungujú. Ak tomu tak nie je, zopakujte krok b – d, kým nenájdete vhodný kód.	
39	

nedis	ТҮРКÇЕ
5. Hızlı soğutma/Hızlı ısıtma fonksiyonu	
Klimayı otomatik olarak 21 °C, orta üfleme, otomatik üfleme yönüne ayarlamak için hızlı soğutma tuşuna basın. Veya, klimayı otomatik olarak 27 °C, orta üfleme ve otomatik üfleme yönüne ayarlamak için hızlı ısıtma tuşuna basın.	
6. Notlar	
Klimanın çalışma düzeninde olduğundan emin olun. Uzaktan kumandanın klimanın fonksiyonunu artıramayacağını bilin. Eğer uzaktan kumanda uzun süre kullanılmayacaksa uzaktan kumandaya zarar vermekten kaçınmak için pilleri çıkardığınızdan emin olun.	
Гарантия:	
Ürün üzerindeki değişiklikler veya modifikasyonlar ya da ürünün hatalı kullanılmasından kaynaklanan ürün hasarlarında garanti geçersizdir veya sorumluluk Kabul edilmez.	
Genel:	
Tasarımlar ve özellikler önceden haber verilmesizin değiştirilebilir.	
Bu ürün tüm Avrupa Birliği üye ülkeleri için geçerli olan ilgili tüm yönetmelikler ve yönergelere uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Ayrıca satıldığı ülkedeki tüm geçerli şartnameler ve yönetmeliklere uygundur. Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporu.	
Lütfen destek için müşteri hizmetleri masamızla irtibat kurun:	
web sitesi aracılığıyla:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
e-posta aracılığıyla:	service@nedis.com
telefonla:	+31 (0)73-5993965 (mesai saatlerinde)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (HOLLANDA)	
36	

nedis	SLOVENSKY
1. Paneeli kirjeldus	
1. Töörežiimi kuvad	11. Sisestusklahv
2. Signaali saatmise kuvad	12. Kella funktsiooni klahv
3. Puhumissuuna kuvad	13. Seadistuse klahv
4. Mudeli kood	14. Ajastuse sisse lülitamise klahv
5. Temperatuurri alandamise klahv	15. Kiire soojendamise klahv
6. Režiimi klahv	16. Ventilatori klahv
7. Õhuvoolu suuna automaatjuhtimise klahv	17. Õhuvoolu suuna juhtimise klahv
8. Toite klahv	18. Temperatuuri tõstmise klahv
9. Kiire jahutamise klahv	19. Ventilatori kuva
10. Ajastuse välja lülitamise klahv	20. Temperatuuri kuva
2. Patareide paigaldamine	
Võtke kaugjuhtimispuldilt maha patareipesa kate ja pange kohale kaks patareid AA. Pange akupesa kate kohale. LCD-näidiku vasakus nurgas kuvatakse kellaaeg.	
3. Seadistamise juhised	
Meetod A: digitaalse automaatotsinguga seadistamine.	
a) Lülitage õhukonditsioneer sisse ja suunake juhtpult selle poole.	
b) Hoidke all seadistamise klahvi kuni kood muutub koodi aknas. Vabastage seejärel klahv. Süsteem lülitub automaatsingule ja kood muutub kiirusega 1 seadme kood iga kahe sekundi järel. Jälgige õhukonditsioneeri. Jätkake otsimist seni kui õhukonditsioneer automaatselt sisse/välja lülitub. Häälestamise lõpetamiseks vajutage sisestusklahvi.	
Meetod B: koodi otsene sisestamine.	
a) Vaadake KOODI TABELIT ja otsige vastavalt välja oma õhukonditsioneeri kood. Lülitage õhukonditsioneer käsitsi sisse. Näide: Õhukonditsioneeri INYCIN kood on 188-190.	
b) Hoidke all seadistuse klahvi all (ligikaudu 3 sekundit) kuni kood hakkab näidikul vilkuma. Vajutage temperatuuri tõstmise ja langetamise klahve kuni ilmub soovitud kood.	
c) Vajutage sisestuse klahvi ja koodi vilkumine lõppeb.	
d) Kontrollige, kas juhtpuldil klahvid töötavad nõuetekohaselt. Kui ei, siis korrake samme b-d kuni sobiv kood on leitud.	
4. Ajastamise sisse/välja lülitamine	
Õhukonditsioneer sisse lülitamise aja tõstmiseks ühe tunni võrra vajutage ajastamise klahvi. Kuvatakse aeg, millal õhukonditsioneer automaatsel sisse lülitub. Ajastuse välja lülitamise	
37	

nedis	ТҮРКÇЕ
5. Hızlı soğutma/Hızlı ısıtma fonksiyonu	
Klimayı otomatik olarak 21 °C, orta üfleme, otomatik üfleme yönüne ayarlamak için hızlı soğutma tuşuna basın. Veya, klimayı otomatik olarak 27 °C, orta üfleme ve otomatik üfleme yönüne ayarlamak için hızlı ısıtma tuşuna basın.	
6. Notlar	
Klimanın çalışma düzeninde olduğundan emin olun. Uzaktan kumandanın klimanın fonksiyonunu artıramayacağını bilin. Eğer uzaktan kumanda uzun süre kullanılmayacaksa uzaktan kumandaya zarar vermekten kaçınmak için pilleri çıkardığınızdan emin olun.	
Гарантия:	
Ürün üzerindeki değişiklikler veya modifikasyonlar ya da ürünün hatalı kullanılmasından kaynaklanan ürün hasarlarında garanti geçersizdir veya sorumluluk Kabul edilmez.	
Genel:	
Tasarımlar ve özellikler önceden haber verilmesizin değiştirilebilir.	
Bu ürün tüm Avrupa Birliği üye ülkeleri için geçerli olan ilgili tüm yönetmelikler ve yönergelere uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Ayrıca satıldığı ülkedeki tüm geçerli şartnameler ve yönetmeliklere uygundur. Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporu.	
Lütfen destek için müşteri hizmetleri masamızla irtibat kurun:	
web sitesi aracılığıyla:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
e-posta aracılığıyla:	service@nedis.com
telefonicky:	+31 (0)73-5993965 (v pracovnom čase)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS	
40	

1. Opis panelu

- Sygnalizator trybu pracy
- Sygnalizator wysyłanego sygnału
- Sygnalizator kierunku nadmuchu
- Kod modelu
- Przycisk temperatury „-“
- Przycisk trybu
- Przycisk sterowania kierunkiem automatycznego nadmuchu
- Przycisk zasilania
- Przycisk szybkiego chłodzenia
- Przycisk wyłączenia czasu
- Przycisk wprowadzenia
- Przycisk funkcji zegara
- Przycisk ustawień
- Przycisk włączenia czasu
- Przycisk szybkiego ogrzewania
- Przycisk wentylatora
- Przycisk sterowania kierunkiem nadmuchu
- Przycisk temperatury „+“
- Sygnalizator wentylatora
- Sygnalizator temperatury

2. Wkładanie baterii

Zdjąć pokrywę baterii na pilocie i włożyć dwie baterie AA. Założyć pokrywę baterii. W lewym rogu wyświetlacza LCD pojawi się czas.

3. Instrukcje konfiguracji

Metoda A: konfiguracja automatycznego wyszukiwania cyfrowego.

- Włączyć klimatyzator i nakierować pilot bezpośrednio na niego.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk ustawień, aż kod zmieni się w oknie trybu. Puścić przycisk. System przełączy się na automatyczne wyszukiwanie, a kod będzie zwiększał się o 1 co dwie sekundy. Należy zwrócić uwagę na klimatyzator. Kontynuować wyszukiwanie, aż klimatyzator automatycznie włączy/wyłączy się. Nacisnąć przycisk wprowadzenia, aby zakończyć konfigurację.



Metoda B: konfiguracja z bezpośrednim kodem.

- Na KARCIE KODÓW znaleźć numer odpowiadający posiadanej marce urządzenia. Włączyć ręcznie klimatyzator. Na przykład: Kod dla INYCN to 188-190.
- Przytrzymać przycisk ustawień (przez około 3 sekundy), aż kod zacznie migać na wyświetlaczu. Nacisnąć przycisk temperatury „+“ lub „-“, aż pojawi się żądany kod.
- Nacisnąć przycisk wprowadzenia, kod przestanie migać.
- Sprawdzić, czy przyciski na pilocie działają normalnie. Jeśli nie, powtórzyc kroki b-d, aż do znalezienia właściwego kodu.

4. Funkcja włączenia/wyłączenia czasu

Nacisnąć przycisk włączenia czasu, aby zwiększyć czas uruchomienia klimatyzatora o 1 godzinę. Klimatyzator włączy się automatycznie o godzinie podanej na wyświetlaczu.

49

Applicable brand and code list

BRAND	CODE	BRAND	CODE
AKIRA	796-797	GALANZ	140-149
AUX	180-199	GREE	000,020-039
AUCMA	210-229	GEER	342-343
AIDELONG	293-295	GLEE	280
AITE	296-299	GUQIAO	344
AOLI	300	GUANGDA	345-346
AOKE	301-302	HAIER	001-019
BAIXUE	299	HICON	391-392
BEIJINGJINGDIAN	304	HITACHI	640-659
BOERKA	305-306	HISENSE	230-239
BORLER	307	HONGYI	347
BOSHIGAO	308-309	HUABAO	100-109
BOSHI	310	HUALING	150-169
BIG-THUMB	331	HUAGAO	348
CAIXING	311	HUAWEI	281
CARRIER	690-699	HUAKE	349-350
CHANGLING	312-323	HUAMEI	351-352
CHANGHONG	060-079	HUANGHE	353
CHANGFENG	190	HUIFENG	354-356
CHENGYUAN	324	HUIFENG	357
CHUANGHUA	325-328	HYUNDAI	780-789
CHUNLAN	170-179	INYCN	475-483
CHIGO	080-099	JIALE	358
CONROWA	337-341	JIANGNAN	359
CORONA	760-769	JMSTAR	360
CHANGFU	835-838	JINBEIJING	361-362
DAEWO	332-333	JINDA	491-492
DAIKIN	740-759	JINSONG	363-365
DAJINXING	329,330	JOHNSO	282
DAOTIAN	821-824	KANGLI	368-370
DONGXINBAO	260-268	KELONG	110-119
DONGXIA	334-335	KLIMATAIR	797-800
DUNAN	336	KONKA	366-367
ELECTROLUX	471-474	KRIS	804-805

53

Naciśnięcie przycisku wyłączenia czasu spowoduje opóźnienie czasu wyłączenia klimatyzatora o 1 godzinę na każde naciśnięcie przycisku. Funkcja czasu wykorzystuje 15-godzinny wskaźnik do sygnalizacji i konfiguracji czasu.

5. Funkcja szybkiego chłodzenia/ogrzewania

Nacisnąć przycisk szybkiego chłodzenia, aby automatycznie ustawić klimatyzator na 21 °C, średni nawiew, automatyczny kierunek nadmuchu. Lub: nacisnąć przycisk szybkiego ogrzewania, aby automatycznie ustawić klimatyzator na 27 °C, średni nawiew, automatyczny kierunek nadmuchu.

6. Uwagi

Upewnić się, że klimatyzator jest sprawny. Należy pamiętać, że pilotem nie można zwiększyć działania klimatyzatora. Jeśli pilot nie będzie używany przez długi czas, należy upewnić się, że zostały wyjęte baterie, aby zapobiec uszkodzeniom pilota.

**OSTRZEŻENIE****Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:**

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, produkt ten mogą otwierać WYŁĄCZNIE upoważnieni technicy, gdy konieczne jest przeprowadzenie prac serwisowych. W przypadku napotkania problemu należy odłączyć produkt od zasilania oraz od innych urządzeń.

Gwarancja:

Producent nie udziela żadnych gwarancji ani nie ponosi odpowiedzialności za żadne zmiany i modyfikacje produktu ani za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użyciem niniejszego produktu.

Informacje ogólne:

Wszystkie projekty i specyfikacje mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia.

Produkt ten został wyprodukowany i dostarczony zgodnie z przepisami i dyrektywami obowiązującymi we wszystkich państwach członkowskich Unii Europejskiej. Produkt jest również zgodny ze wszystkimi obowiązującymi specyfikacjami i przepisami krajów, w których jest sprzedawany.

Oficjalna dokumentacja dostępna jest na żądanie. Dokumentacja ta obejmuje, ale nie ogranicza się do: Deklaracji zgodności (i tożsamości produktu), Karty charakterystyki substancji niebezpiecznej oraz raportu z testów produktu.

Prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy:

na stronie internetowej: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
wysyłając wiadomość e-mail: service@nedis.com
telefonicznie: +31 (0)73-5993965 (w godzinach pracy biura)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDIA

50

1. Opis prednje strani

- Prikaz načina delovanja
- Prikaz pošiljanja signala
- Prikaz smeri pihanja
- Koda modela
- Tipka za izbiro temperature »-«
- Tipka načina
- Tipka za samodejno izbiro smeri pihanja
- Tipka za vklop
- Tipka za hitro ohlajanje
- Tipka za izklop časovne funkcije

- Tipka za vnos
- Tipka za funkcijo ure
- Tipka za nastavitev
- Tipka za vklop časovne funkcije
- Tipka za hitro segrevanje
- Tipka za ventilacijo
- Tipka za nadzor smeri pihanja
- Tipka za izbiro temperature »+«
- Prikaz ventilacije
- Prikaz temperature

2. Vstavljanje baterij

Z daljinskega upravljalnika odstranite pokrov za baterije in vstavite dve AA-bateriji. Zaprite pokrov za baterije. V levem kotu LCD-zaslona se bo prikazal čas.

3. Navodila za nastavitev

Način A: nastavitev samodejnega digitalnega iskanja.

- Vklopite klimatsko napravo in vanjo neposredno usmerite daljinski upravljalnik.
- Držite tipko za nastavitev, dokler se v oknu za način ne spremeni koda. Nato jo spustite. Sistem bo prešel v samodejno iskanje, koda pa se bo povečala za eno enoto vsaki 2 sekundi. Opazujte klimatsko napravo. Nadaljujte iskanje, dokler se klimatska naprava samodejno ne vklopi/izklopi. Pritisnite tipko za vnos, da končate nastavitev.



Način B: neposredna nastavitev kode.

- Glejte KODNI OBRAZEC in poiščite številko, ki ustreza vaši znamki. Ročno vklopite klimatsko napravo. Na primer: INYCN ima kodo 188-190.
- Držite tipko za nastavitev (približno 3 sekunde), dokler koda na zaslonu ne začne utripati. Pritisnite tipki za izbor temperature »+« ali »-«, dokler se ne pojavi koda, ki jo želite izbrati.
- Pritisnite tipko za vnos in koda preneha utripati.
- Preverite, ali tipke na daljinskem upravljalniku delujejo pravilno. Če ne, ponovite korake b d, dokler ne najdete primerne kode.

4. Vklp/izklop časovne funkcije

Če želite uro vklopa klimatske naprave povečati za 1 uro, pritisnite tipko vklop časovne funkcije. Prikazani čas je čas, ko se bo klimatska naprava samodejno vklopila. Z vsakim

51

BRAND	CODE	BRAND	CODE
SHARP	720-739	YAOMA	470
SHAMEI	400	YIDONG	499
SHANXING	401-402	YORK	775-779
SHANGLING	403-409	YUTU	484-490
SHENBAO	410-411	ZHONGYI	493-494
SHENGFENG	412	ZUODAN	495
SHENGFENG/FEILU	413	OTHER	496, 498
SHINING	415		806-809
SHINCO	200-209		839-999

- This company reserves the right to interpretation of the User's Manual. Design and technical parameters may vary without notice.

55

pritiskom gumba za izklop časovne funkcije se bo čas izklopa klimatske naprave premaknil za eno uro naprej. Časovna funkcija uporablja 15-urni prikaz in nastavitev časa.

5. Funkcija hitrega ohlajanja/hitrega segrevanja

Če pritisnete tipko za hitro ohlajanje, se bo klimatska naprava samodejno nastavila na 21 °C, srednje močan veter in samodejno smer pihanja. Če pritisnete tipko za hitro segrevanje, se bo klimatska naprava samodejno nastavila na 27 °C, srednje močan veter in samodejno smer pihanja.

6. Opomba

Prepričajte se, da klimatska naprava deluje pravilno. Zavedajte se, da daljinski upravljalnik ne more izboljšati funkcij klimatske naprave. Če daljinskega upravljalnika ne nameravate uporabljati dlje časa, iz njega vzemite baterije, da bi preprečili škodo, ki lahko v tem primeru nastane.

**PREVIDNO**

PREVIDNO

Varnostni ukrepi:

Da se izognete nevarnosti električnega udara, naj napravo servisira SAMO pooblaščen servisno osebje. Če se pojavi težava, napravo izključite iz omrežja in drugih naprav.

Garancija:

Za kakršneoli spremembe ali modifikacije naprave ali za škodo, povzročeno zaradi nepravilne uporabe naprave, ne sprejemamo nobene odgovornosti.

Splošno:

Modeli in specifikacije se lahko spreminjajo brez predhodne najave.

Izdelek je bil proizveden in dobavljen v skladu z vsemi relevantnimi regulativami in direktivami, ki veljajo za vse države članice Evropske unije. Ravno tako je v skladu z vsemi relevantnimi specifikacijami in regulativami, ki veljajo v državi, kjer se prodaja.

Uradna dokumentacija je na voljo na zahtevo. To vključuje, a ni omejeno na: Izjavo o skladnosti (in identiteti izdelka), Varnostni list, poročilo o testiranju izdelka.

Prosimo, obrnite se na našo službo za pomoč uporabnikom:

prek spletno strani: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
prek e-pošte: service@nedis.com
prek telefona: +31 (0)73-5993965 (v času uradnih ur)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKA

52



FR